



INSTRUCTIONS FOR USE

For enteral use only
Read this manual before using the pump



Figure 1

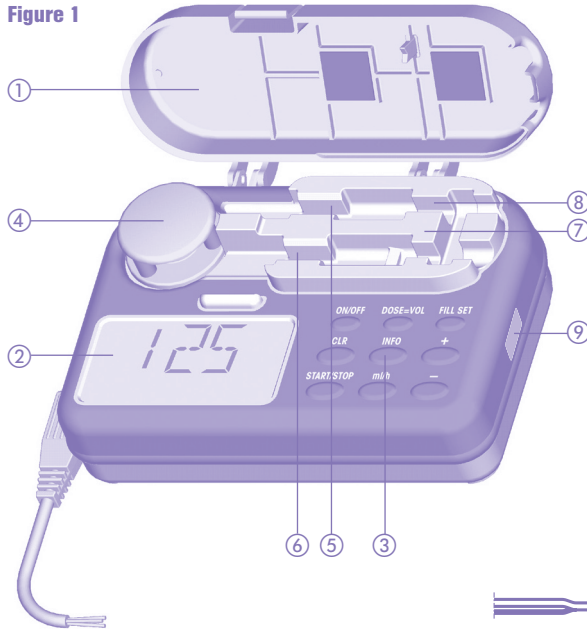


Figure 3

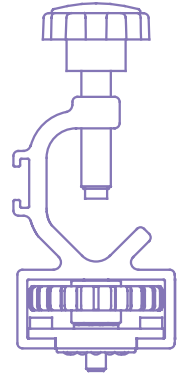


Figure 4

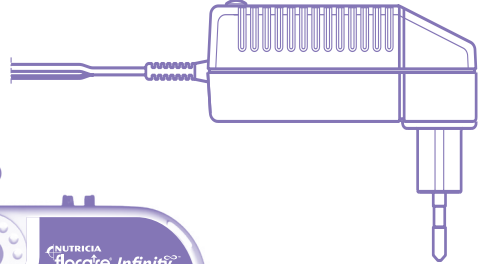


Figure 2

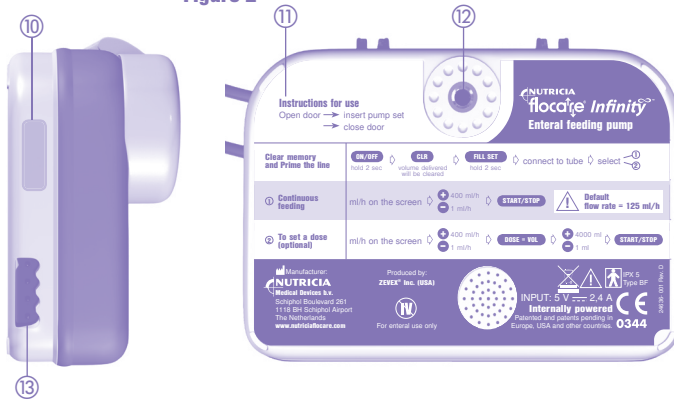


Figure 5a

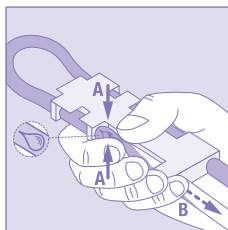


Figure 5b

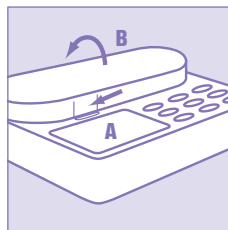


Figure 5c

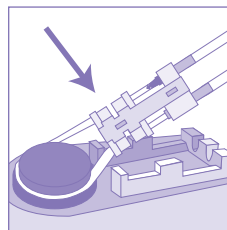
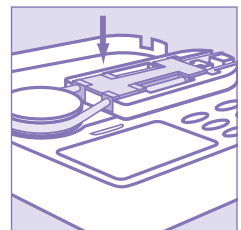


Figure 5d



BE-NL POMPSPECIFICATIES:

Fig. 1:

- 1 Pompdeur met de tekst :
Standaardinstelling 0 ml/h
of 125 ml/h
- 2 Scherm (LCD)
- 3 Toetsenbord
- 4 Rotor
- 5 Stroomopwaartse druksensor
- 6 Stroomafwaartse druksensor
- 7 Vakje voor pompset
- 8 Luchtsensor
- 9 Label volgende service check

Fig. 2:

- 10 Label serienummer
- 11 Gebruiksaanwijzing
- 12 Bevestigingspunt voor paalklem
- 13 Aansluiting voor adapter

Fig. 3: Paalklem

Fig. 4: Adapter

Fig. 5a-5d: De pompset vullen en plaatsen

DE-AT-CH-LU KOMPLEMENTLISTE:

Fig. 1:

- 1 Pumpentür (Werkseinstellung ange-
geben: 0 ml/h oder 125 ml/h)
- 2 Anzeigefeld (LCD)
- 3 Tastatur
- 4 Rotor
- 5 Vorgeschalteter Drucksensor
- 6 Nachgeschalteter Drucksensor
- 7 Anschluss für das Pumpsegment
- 8 Luftsensoren
- 9 Aufkleber mit Datum für den näch-
sten Funktionstest

Fig. 2:

- 10 Aufkleber mit Seriennummer
- 11 Bedienungshinweise
- 12 Anschluss für Schraubhalterung
- 13 Buchse für den Netzanschluss

Fig. 3: Schraubhalterung

Fig. 4: AC/DC Adapter/Ladegerät

Fig. 5a-5d: Einführung des Pumpsegments

ES LISTA DE COMPONENTES:

Fig. 1:

- 1 Puerta de la bomba (con program-
ación por defecto 0 ml/h ó
125 ml/h)
- 2 Panel indicador (LCD)
- 3 Teclado
- 4 Rotor
- 5 Sensor de presión ascendente
- 6 Sensor de presión descendente

- 7 Receptáculo para insertar el sis-
tema
- 8 Sensor del aire
- 9 Comprobar la pegatina lateral para
ver fecha de la próxima revisión

Fig. 2:

- 10 Número de serie
- 11 Instrucciones de uso
- 12 Receptáculo para el fijador del
polo
- 13 Toma para la conexión a la unidad
cargadora de enchufe

Fig. 3: Fijador del polo

Fig. 4: Cargador

Fig. 5a-5d: Inserción del equipo de
bomba

FR-BE-CH-LU LISTE DE COMPOSANTS:

Fig. 1:

- 1 Porte de la pompe ("par défaut
0 ml/h ou 125 ml/h")
- 2 Ecran (LCD)
- 3 Clavier
- 4 Rotor
- 5 Capteur de pression amont
- 6 Capteur de pression aval
- 7 Site insertion cassette
- 8 Détecteur d'air
- 9 Etiquette prochaine maintenance
préventive

Fig. 2:

- 10 Etiquette numéro de série
- 11 Instructions d'utilisation
- 12 Site insertion support
- 13 Connexion de l'adaptateur

Fig. 3: Support

Fig. 4: Chargeur

Fig. 5a-5d: Insertion de la tubulure

IT-CH ELENCO DEI COMPONENTI:

Fig. 1:

- 1 Sportello nutripompa (con: "velocità
standard 0 ml/h o 125 ml/h")
- 2 Visualizzatore a cristalli liquidi
(LCD)
- 3 Tastiera
- 4 Rotore
- 5 Sensore della pressione in ingresso
- 6 Sensore della pressione in uscita
- 7 Ricettacolo per l'inserto del set
- 8 Sensore dell'aria
- 9 Etichetta con la data di prossima
manutenzione

Fig. 2:

- 10 Etichetta con il numero di matricola
della nutripompa
- 11 Istruzioni per l'uso

- 12 Ricettacolo per il sistema di fissag-
gio alla piantana
- 13 Connettore per l'alimentatore

Fig. 3: Sistema di fissaggio alla piantana

Fig. 4: Caricabatterie

Fig. 5a-5d: Inserimento del set

PT LISTA DE COMPONENTES:

Fig. 1:

- 1 Porta (padrão: 0 ml/h ou 125 ml/h)
- 2 Ecrã (LCD)
- 3 Teclado
- 4 Rotor
- 5 Sensor de pressão ascendente
- 6 Sensor de pressão descendente
- 7 Receptor para colocação do sis-
tema
- 8 Sensor de ar
- 9 Selo de inspeção

Fig. 2:

- 10 Número de série
- 11 Instruções de utilização
- 12 Receptor para colocação do supor-
te
- 13 Conexão para o carregador

Fig. 3: Suporte

Fig. 4: Carregador

Fig. 5a-5d: Colocação do sistema de
alimentação na bomba

UK-IE LIST OF COMPONENTS:

Fig. 1:

- 1 Pump door with text: Default pump
setting (0 ml/h or 125 ml/h)
- 2 Display panel (LCD)
- 3 Keypad
- 4 Rotor
- 5 Upstream pressure sensor
- 6 Downstream pressure sensor
- 7 Receptacle for pump insert
- 8 Air sensor
- 9 Next service label

Fig. 2:

- 10 Serial number sticker
- 11 Instructions for use
- 12 Receptacle for pole clamp
- 13 Socket for connection to the plug
charger unit

Fig. 3: Pole clamp

Fig. 4: Charger

Fig. 5a-5d: Filling and Insertion of the
pump set



ALGEMENE PRODUCTINFORMATIE

- De Flocare® Infinity™ pomp is een kleine, lichte pomp voor mobiel en stationair gebruik. De pomp is gebaseerd op het roterend peristaltisch principe en is uitsluitend bestemd voor enteraal gebruik.

VOORBEREIDING

- Controleer of de pomp zich in goede staat bevindt. Gebruik geen beschadigde pomp. Als een technisch defect optreedt of als de pomp gevallen is, moet de pomp door gekwalificeerd personeel worden gecontroleerd.
- Gebruik de pomp niet op plaatsen waar explosiegevaar bestaat, bv. bij licht ontvlambare stoffen.
- Indien de pomp een tijd werd opgeborgen, moet de batterij eerst via het stroomnet opgeladen worden voordat er gestart wordt met voeden. De batterij is na ongeveer 6 uur volledig opgeladen.
- De Flocare® Infinity™ pomp mag enkel worden gebruikt in combinatie met de bijbehorende Flocare® Infinity™ pompset! (Raadpleeg uw Nutricia afgevaardigde voor informatie over de beschikbare pompsets).
- Deze pomp werkt in alle mogelijke oriëntaties, waardoor hij bijzonder geschikt is voor zowel mobiel als stationair gebruik.
- Controleer de positie van de sonde vooraleer de sondevoeding te starten, zoals geadviseerd door uw medische zorgverlener.
- Patiënten die gevoed worden met een enterale voedingspomp vereisen regelmatige controle en toezicht. Specifieke patiëntengroepen vereisen een consequente en gecontroleerde toediening van enterale voeding evenals een gelijktijdige toediening van medicatie (bv. toediening van insuline). In deze gevallen moeten regelmatige en frequente controles uitgevoerd worden, zoals geadviseerd door uw medische zorgverlener. Dit om een correcte toediening van voeding te garanderen tijdens de duur van de therapie. In deze gevallen wordt het gebruik van de DOSE functie van de Infinity™ pomp aanbevolen (zie paragraaf “een dosis instellen”).
- Bij stationair gebruik kan de meerstandenpaalklem (afbeelding 3) met de bijgeleverde schroef aan de pomp worden bevestigd. De pomp kan in elke stand worden bevestigd (360° draaibaar).

SERVICE EN GARANTIE

De fabrikant raadt aan de pomp om de twee jaar door een erkend onderhoudscentrum te laten controleren. Volg hiervoor de aanduiding op de pomp (label 9). Enkel bevoegd personeel mag onderhoudswerk uitvoeren aan Infinity™ pompen. Wend u tot uw plaatselijke Verkooporganisatie / Nutricia-afdeling voor alle onderhoudswerken en herstellingen van pompen (zie adres op de achterzijde van dit boekje).

Garantiebeperkingen

UITSLUITEND TEN VOORDELE VAN DE OORSPRONKELIJKE KOPER GARANDEERT NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. DAT ALLE DOOR HAAR VERVAARDIGDE NIEUWE FLOCARE® INFINITY™ PRODUCTEN BEHOUDENS NORMALE SLIJTAGE VRIJ ZIJN VAN FOUTEN IN MATERIAAL EN AFWERKING EN DAT ZE ALLE FLOCARE® INFINITY™ PRODUCTEN DIE BINNEN ZESENTERTIG (36) MAANDEN NA DE OORSPRONKELIJKE AANKOOP DOOR DE KOPER/GEBRUIKER WORDEN TERUGGESTUURD, FRANCO DOOR NUTRICIA OF EEN ANDERE DOOR NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. GEKOZEN PLAATS ZAL VERVANGEN OF HERSTELLEN. DEZE HERSTELLINGEN EN VERVANGINGEN ZIJN KOSTELOOS.

NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. GARANDEERT DE OORSPRONKELIJKE KOPER/GEBRUIKER DAT DE VERVANGEN OF HERSTELDE PRODUCTEN VRIJ ZIJN VAN FOUTEN IN MATERIAAL EN AFWERKING EN DAT ZE DEZE PRODUCTEN FRANCO AAN BOORD IN HAAR ONDERHOUDSVESTIGING OF EEN ANDERE DOOR NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. GEKOZEN PLAATS ZAL VERVANGEN OF HERSTELLEN. DEZE HERSTELLINGEN EN VERVANGINGEN HEBBEN EEN GARANTIE VAN NEGENTIG (90) DAGEN VANAF DE DATUM VAN HERSTELLING OF VERVANGING OF HET TEGOOD VAN DE GARANTIE VAN DE NIEUWE PRODUCTEN ZOALS HIERBOVEN BESCHREVEN, AFHANKELIJK VAN WAT DE GROOTSTE IS.

DEZE WAARBORG IS VAN TOEPASSING OP ALLE DOOR NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. VERVAARDIGDE FLOCARE® INFINITY™ PRODUCTEN EN IS DE ENIGE WAARBORG VOOR DE VERKOOP VAN PRODUCTEN EN DIENSTEN. GEEN WETTELIJKE GARANTIES, MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT DE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERHANDELBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR ENIG SPECIEF DOEL, ZIJN VAN TOEPASSING. NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. IS IN ELK GEVAL ENKEL AANSPRAKELIJK VOOR DE AANKOOPPRIJS VAN HET DEFECTE PRODUCT, MAAR NIET VOOR EVENTUELE GEVOLGSCHADE. DEZE WAARBORG MAG NIET WORDEN GEWIJZIGD, GEAMENDEERD OF ANDERSZINS Aangepast, TENZIJ MET EEN SCHRIFTELIJK DOCUMENT, BEHOORLIJK OPGESTELD DOOR EEN CORPORATE OFFICER VAN NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V.

NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. VERKLAART DE WAARBORG NIET INDIEN DE FLOCARE® INFINITY™ POMP VERKEERD GEBRUIKT OF Aangepast WORDT, INDIEN ERMEE GEKNOEID WORDT, INDIEN ER OP EEN OF ANDERE WIJZE AAN GEWERKT IS ZONDER VOORAFGAANDE GOEDKEURING VAN NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. IN IEDER GEVAL ZAL DE AANSPRAKELIJKHEID VAN NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. NOOIT HOGER ZIJN DAN DE ORIGINELE AANKOOPPRIJS VAN DE POMP EN VERLIES OF SCHADE ALS GEVOLG KAN NIET IN REKENING GEBRACHT WORDEN.

GEBRUIKSAANWIJZING

PLAATSIING VAN DE FLOCARE® INFINITY™ POMPSET

- Connecteer de pompset met de voedingscontainer zoals aangegeven op de verpakking van de Flocare® Infinity™ pompset.
Verwijder de beschermhuls van de connector.
- De Flocare® Infinity™ pompsets zijn uitgerust met een “automatische doorstroombeveiliging”, waardoor de set geen rolregelklem bevat. Vul de pompset volledig met voeding door zacht op de leiding te drukken aan de zijkant van de cassette waar een druppel staat (punt A figuur 5a), of vul de pompset met de pomp (zie paragraaf: de pompset vullen).
- Open de pompdeur door er onderaan op te drukken en ze tegelijkertijd naar boven open te draaien (figuur 5b).
- Plaats de siliconen lus van de pompset om de rotor. Trek zachtjes (figuur 5c) om de cassette in de pomp te plaatsen (figuur 5d).
- Sluit de pompdeur.

AANZETTEN VAN DE POMP

ON/OFF

Voor een correcte werking, controleer of de pompdeur gesloten is voordat de pomp aangezet wordt. Druk gedurende 2 seconden op de “ON/OFF”-toets. Anders kan de pomp een “error” genereren. De pomp piept en voert een korte zelftest uit, waarbij het serienummer van 8 cijfers weergegeven wordt. Controleer of alle tekens en symbolen op het scherm actief zijn, zoals aangegeven in afbeelding 6 (zie volgende pagina). De pomp geeft het totaal toegediende volume aan sinds het ogenblik waarop het geheugen werd gewist, en schakelt over naar de pauzefunctie, klaar voor programmering.

UITZETTEN VAN DE POMP

ON/OFF

Houd de “ON/OFF”-toets gedurende 2 seconden ingedrukt. U hoort een ononderbroken geluidssignaal en de pomp wordt uitgeschakeld.

Het voedingsprogramma (ingestelde parameters) en het totaal toegediende volume sinds het ogenblik waarop het geheugen werd gewist, worden in het geheugen van de pomp opgeslagen.

Indien de pomp uitvalt door een te lage batterijspanning, wordt de geheugeninhoud gedurende 24 uur bewaard.

PAUZEFUNCTIE

START/STOP

Druk éénmaal op de “START/STOP” toets om de pomp tijdens het voeren in pauze te zetten. De pomp geeft 3 pieptonen en het werkingssymbool verdwijnt. De ingestelde toedieningssnelheid (ml/u), volume (DOSE=VOL) en het toegediende volume (ml) blijven behouden.

De pauzefunctie wordt gebruikt om het voeren tijdelijk te onderbreken:

- om het voedingsprogramma (ingestelde parameters) te veranderen
- om een nieuwe voedingscontainer aan te hangen
- om medicatie toe te dienen zonder de pomp uit te schakelen
- om het alarm uit te zetten en problemen te verhelpen.

Na 3 minuten gaat een tweetonig alarm af en het bericht "PUSH STRT" verschijnt op het scherm. Druk éénmaal op "START/STOP" om het alarm uit te schakelen en de pauze met 3 minuten te verlengen of druk tweemaal op "START/STOP" (3 pieptonen weerklinken) om de pomp weer in te stellen met de geprogrammeerde instellingen.

DE POMPSET VULLEN



De "FILL SET" van de Infinity pomp wordt gebruikt om de pompset met voeding (of water indien nodig) te vullen. Tijdens het gebruik van de "FILL SET" functie zijn alle alarmen uitgeschakeld om te voorkomen dat een alarm per ongeluk zou afgaan (bijv. "air alarm").

"Fill set" mag enkel gebruikt worden om een lege (met lucht gevulde) pompset te vullen. Elk ander gebruik kan een verkeerde calibratie van de pomp veroorzaken. Wanneer de "FILL SET" functie wordt uitgevoerd, calibreert de pomp automatisch met de aanwezige pompset.

Zet de pomp in de pauzefunctie. Druk gedurende 2 seconden de "FILL SET"-toets in om de pompset automatisch te vullen. Laat de toets los wanneer de pomp piept en ze de pompset begint te vullen aan ongeveer 700 ml/u. Tijdens het vullen verschijnt "FILL SET" op het scherm.

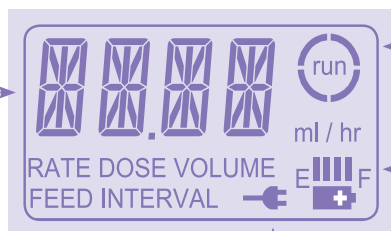
De pomp stopt automatisch als de Flocare® Infinity™ pompset volledig met voeding gevuld is. Dit manoeuvre kan ook onderbroken worden door een tweede keer op de "FILL SET"-toets te drukken. Nadat het manoeuvre uitgevoerd of onderbroken is, staat de pomp opnieuw in de pauzefunctie.

SCHERM

De pomp heeft een Liquid Crystal Display (L.C.D.) met grote alfanumerieke tekens, kleinere symbolen, woorden en achtergrondverlichting.

Op het scherm kan de volgende informatie worden weergegeven:

Inloopsnelheid of rate (ml/u), volume (ml), wordt aangegeven met de grote tekens. De woorden daaronder omschrijven waarop het getal betrekking heeft (inloopsnelheid of rate, dosis of volume). De pomp geeft ook berichten weer; zo verschijnt "end of dose" zodra de pomp klaar is met het toedienen van een enkele voedseldosis.



afbeelding 6

De cirkelbogen rond het werkingssymbool draaien wanneer de pomp in werking is.

Het resterende batterijvermogen (zie paragraaf: batterijwerking).

Het stopcontactsymbool geeft aan dat de lader aangesloten is.

De achtergrondverlichting van het scherm wordt uitgeschakeld 10 seconden nadat de laatste toets werd ingedrukt. De achtergrondverlichting wordt gedurende 10 seconden ingeschakeld wanneer de lader in het stopcontact wordt gestoken.

BEDIENING VAN DE POMP

- De Flocare® Infinity™ pomp kan worden gebruikt voor continue toediening of voor toediening van een dosis.
- Plaats de pompset in de pomp, zet de pomp aan en vul de leiding zoals beschreven in “de pompset vullen”.
- Op het scherm wordt het toegediend volume weergegeven, sinds het geheugen het laatst werd gewist.
- Wis indien nodig het toegediend volume door op de “CLR”-toets te drukken.
- De laatst ingestelde toedieningssnelheid (ml/u) wordt nu weergegeven.
- De pomp staat nu in pauze en is klaar voor programmering.

CONTINU VOEDEN



- Wijzig indien nodig de toedieningssnelheid (ml/u) met de “+” of “-”-toets. Houd de ene of de andere toets ingedrukt om de waarde snel te wijzigen.
- Als op het LCD een andere parameter wordt aangegeven, moet eerst de “ml/h”-toets worden ingedrukt, gevolgd door de “+” of “-”-toets om de toedieningssnelheid in te stellen. Houd de ene of de andere toets ingedrukt om de waarde snel te wijzigen.
- De toedieningssnelheid kan worden ingesteld van 1 tot 400 ml/u in stappen van 1 ml.
- De toedieningssnelheid vertraagt en stopt even bij 50 – 125 – 250 ml/u.
- Druk op de “DOSE=VOL”-toets en controleer of de waarde op 0 staat, aangegeven met het woord “CONT”. Dit betekent dat de pomp continu zal werken.
- Start de pomp door op “START/STOP” te drukken.
- De boogjes rond het woord “run” beginnen te draaien.
- De toedieningssnelheid is zichtbaar op het scherm terwijl de pomp werkt.

EEN DOSIS INSTELLEN



Vanuit pauze met de laatst ingestelde toedieningssnelheid (ml/h) op het scherm:

- Stel de toedieningssnelheid in door de “+” of “-”-toets in te drukken.

Indien een andere parameter op het scherm staat :

- Druk eerst de “ml/h”-toets in, gevolgd door de “+” of “-”-toets om de toedieningssnelheid in te stellen. De toedieningssnelheid kan worden ingesteld van 1 tot 400 ml/u in stappen van 1 ml.
- Druk op de “DOSE=VOL”-toets en breng de toe te dienen dosis in met de “+” of “-”-toets. Het bereik gaat van 1 tot 4000 ml in stappen van 1 ml.
- Start de pomp door op “START/STOP” te drukken.

Terwijl de pomp werkt, kunnen volgende parameters op het scherm worden weergegeven :



- de toedieningssnelheid door op de “ml/h”-toets te drukken
- het toegediend volume sinds het geheugen het laatst werd gewist door de “INFO”-toets te drukken.

Als de dosis is toegediend, verschijnt “END OF DOSE” en piept de pomp (tenzij het signaal uitgezet is door aanpassing van de configuratie in de Instelmodus).

WIJZIGEN VAN HET TOEDIENINGSPROGRAMMA

- Druk op de "START/STOP"-toets om de pomp in pauze te schakelen.
- Verander het programma door de gewenste toets in te drukken (ml/h of DOSE=VOL) en regel bij met de "+" of "-" toets.
- Start de pomp opnieuw door nogmaals op "START/STOP" te drukken.

HET GEHEUGEN WISSEN

Alle parameters en waarden kunnen op de volgende manier na elkaar worden gewist:

- Druk op "START/STOP" om de pomp in pauze te schakelen.
- Selecteer de te wissen parameter.
- Druk op de "CLR"-toets om het geheugen te wissen. De parameter of waarde wordt opnieuw in de standaardwaarde ingesteld:

ml/h = 0 ml/u

VOL = cont = Geen dosis ingesteld. De pomp zal continu toedienen tot de voedingscontainer leeg is of de pomp wordt uitgeschakeld.

INFO = 0 ml = Toegediend volume wordt gewist.

Om een duidelijk overzicht te behouden over de dagelijks toegediende hoeveelheid, wis het toegediend volume elke dag bij het starten van het voedingsprogramma:



- Zet de pomp aan.
 - Meteen na de zelftest geeft de pomp het toegediend volume weer.
 - Druk op de "CLR"-toets; het toegediend volume wordt op 0 gezet.
 - De pomp geeft de vorige ingestelde toedieningssnelheid weer aan (ml/h).
 - De pomp staat in pauze en is klaar voor programmering.
- Als een ander voedingsprogramma moet worden gestart of als de pomp voor een andere patiënt gebruikt wordt, kunnen alle instellingen (toedieningssnelheid en dosis) opnieuw op de standaardwaarden worden ingesteld en het toegediend volume kan op 0 worden gezet door de "CLR"-toets gedurende 2 seconden in te drukken.

BATTERIJFUNCTIE

- De Flocare® Infinity™ pomp heeft een lithium-ionbatterij.
- Het batterijsymbool op het scherm wordt automatisch door het stopcontactsymbool vervangen zodra de adapter in het stopcontact wordt gestoken. De "brandstofmeter" geeft dan aan dat de batterij wordt opgeladen door de blokjes in stijgende lijn van links naar rechts weer te geven. Dit patroon wordt ononderbroken herhaald zolang de pomp wordt opgeladen.



- Om de staat van de batterij te controleren, de adapter van de pomp loskoppelen en de pomp inschakelen. De blokjes tussen E en F (E=Empty, F=Full) vormen de "brandstofmeter" van de batterij. Elk blokje betekent ongeveer 1/4 van een volledige capaciteit. Wanneer 2 blokjes worden weergegeven, is de batterij halfvol en werkt de pomp nog ongeveer 12 uur aan een toedieningssnelheid van 125 ml/u.
- Bij stroomuitval schakelt de pomp automatisch over op de batterij.
- Wanneer het laatste blokje opgebruikt is, gaat het batterijsymbool knipperen om aan te geven dat de pomp nog ongeveer een uur kan werken. Afwisselend met het actieve scherm, knippert op het scherm om de 3 seconden "BATT" en de pomp piept om de 2 seconden om de gebruiker eraan te herinneren dat de batterij bijna leeg is. Gebruik de adapter om de werking voort te zetten en de batterij op te laden.

- Naarmate de batterijcapaciteit afneemt, kan het gebeuren dat de pomp niet meer in staat is voeding toe te dienen aan een toedieningssnelheid van meer dan 300 ml/u, ook al is de batterij nog min of meer geladen. De pomp waarschuwt hiervoor en geeft "BATT" aan. In dit geval de batterij opladen of een lagere toedieningssnelheid selecteren om de toediening te voltooien.
- Bij een storing van de batterij door bijvoorbeeld een te hoge temperatuur (een probleem dat met de tijd vanzelf verdwijnt) of indien de batterij volledig defect is, gaan de symbolen E, F en batterij knipperen. Schakel de pomp uit en neem contact op met uw leverancier of laat de pomp onderhouden.

AANSLUITING OP EEN EXTERN ALARMSYSTEEM

De stroomaansluiting aan de zijkant van de pomp biedt de mogelijkheid om de pomp aan te sluiten op een extern alarmsysteem of een Patient Data Monitoring System (PDMS).

- De Flocare® Infinity™ Nurse Call (corporate code 35752) maakt aansluiting mogelijk op een extern alarmsysteem met open of gesloten contact. Volg de gebruiksaanwijzing van de Flocare® Infinity™ Nurse Call om de pomp aan te sluiten.
- De Flocare® Infinity™ PDMS Cable (corporate code 35776) maakt aansluiting mogelijk op een extern PDMS-systeem. Volg de gebruiksaanwijzing van de Flocare® Infinity™ PDMS om de pomp aan te sluiten.

ALARMFUNCTIES EN VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

Bij alle problemen zoals beschreven in PROBLEMEN & OPLOSSINGEN geeft de pomp een hoorbaar en zichtbaar signaal en stopt ze met werken. De achtergrondverlichting van het LCD wordt automatisch ingeschakeld. Een uitzondering hierop is het alarm voor lage batterijspanning, waarbij de pomp blijft werken.

Acties bij alarm:

Controleer welk type alarm de grote letters op het scherm weergegeven.

- Stop het geluidssignaal en het visueel signaal door op de "START/STOP"-toets te drukken.
- Neem de oorzaak van het probleem weg zoals beschreven in de tabel.
- Start de pomp opnieuw door op de "START/STOP"-toets te drukken.

De tabel PROBLEMEN & OPLOSSINGEN geeft een duidelijke toelichting bij de alarmen.

ONDERHOUD

Reiniging:

- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat de pomp schoongemaakt wordt om elektrische schokken te voorkomen.
- Maak met vaste regelmaat alle oppervlakken van de pomp (ook de sensoren en de rotor) regelmatig grondig schoon met warm zeepwater, een oplossing van 5% bleekmiddel in water of een ontsmettende allesreiniger.
- De Flocare® Infinity™ pomp mag onder stromend zuiver warm water worden afgespoeld. De pomp niet onderdompelen!
- Houd de rollen van de rotor altijd schoon zodat ze vrij kunnen roteren.
- De adapter hoeft normaal gezien niet te worden schoongemaakt. Zo nodig kan de buitenkant van de adapter met een droge of licht vochtige doek worden schoongemaakt. Zorg ervoor dat de adapter niet in het stopcontact zit.

Veiligheidsvoorschriften:

- De fabrikant raadt aan de pomp om de twee jaar door een erkend onderhoudscentrum te laten controleren.
- Als tijdens het gebruik een defect optreedt of als de pomp gevallen is, moet de pomp voor gebruik door geautoriseerd personeel worden gecontroleerd.
- Vervang de Flocare® Infinity™ pompset om de 24 uur om een precieze toediening te garanderen en de ontwikkeling van schadelijke bacteriën te voorkomen. Wegwerpen van de Flocare® Infinity™ pompsets dient te gebeuren conform de lokale wetgeving.

- Gebruik de Infinity alarmsystemen niet om secundaire (elektrische) medische apparatuur op te wekken (bv. een volumetrische of spuitpomp).
- Gebruik de pompfuncties (vb. de fill set functie) niet voor een ander doeleinde dan beschreven is in deze handleiding.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Bij eventuele problemen, steeds onderstaande instructies volgen. Andere dan deze die hier beschreven zijn kunnen aanleiding geven tot een incorrecte werking van de pomp.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
NO SET	<ul style="list-style-type: none"> • De set zit niet of niet goed in de pomp. • De druksensorzone is vuil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop het alarm door op "START/STOP" te drukken. • Plaats de Flocare® Infinity™ pompset in de pomp zoals op de blisterverpakking (of fig. 5a-5d) aangegeven en sluit de deur. • Start de pomp opnieuw. • Maak de sensoren schoon, plaats de cassette weer in de pomp en start de pomp opnieuw.
PUSH STRT	<ul style="list-style-type: none"> • De pomp werd in pauze gedurende 3 minuten of langer niet aangeraakt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop het alarm en verleng de wachtstand met 3 minuten door op de "START/STOP"-toets te drukken. • Stel de pomp in en start ze door op "START/STOP" te drukken.
END OF DOSE	<ul style="list-style-type: none"> • De pomp diende de ingestelde dosis toe. 	<ul style="list-style-type: none"> • De ingestelde dosis of volume is toegediend. • Druk op "START/STOP"-toets om het alarm uit te zetten • Druk op de "info"-toets en vervolgens op "CLR" om het toegediend volume uit het geheugen te wissen. (Om tegelijkertijd de toedieningssnelheid en de dosis te wissen moet de "CLR"-toets 3 seconden ingedrukt worden).
PROG	<ul style="list-style-type: none"> • Er is geen toedieningssnelheid ingesteld. Toedieningssnelheid=0 ml/h. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de juiste toedieningssnelheid is ingesteld.
DOOR	<ul style="list-style-type: none"> • De deur is niet of niet volledig gesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de deur volledig gesloten is voordat een voedingsprogramma gestart wordt.
AIR	<ul style="list-style-type: none"> • De luchtsensor detecteerde een lege pompset. • De luchtsensor is vuil (fig.1, positie 8). • De pompset werd niet correct geplaatst. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de lege voedingscontainer en zet de toediening verder. Vul de set indien nodig. • Maak de luchtsensor schoon. • Controleer of de pompset correct is geplaatst (fig. 5a-5d).
BATT de pomp blijft werken	<ul style="list-style-type: none"> • De batterijlading is te laag. <i>De pomp is met deze laadstatus van de batterij niet in staat zeer viskeuze vloeistoffen aan een hoge toedieningssnelheid toe te dienen.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit de adapter op de pomp en het stroomnet aan en laad de pomp gedurende ongeveer 6 uur op. Tijdens het laden kan de pomp worden gebruikt.
BATT met knipperende "E" en "F"	<ul style="list-style-type: none"> • Batterijstoring. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel de pomp uit en neem contact op met uw medische zorgverlener of laat de pomp onderhouden.
FILL SET	<ul style="list-style-type: none"> • De pomp vult de set. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk opnieuw op de "FILL SET"-toets om de pomp te stoppen en ze opnieuw in pauze te zetten.
OCC IN	<ul style="list-style-type: none"> • De pomp heeft een stroomopwaartse verstopping tussen de pomp en de voedings-container gedetecteerd. • De druksensorzone is vuil (fig. 1, positie 5 & 6). 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop het alarm door op "START/STOP" te drukken. • Neem de pompset uit de pomp en controleer de doorgankelijkheid van de pompset • Plaats de pompset in de pomp en start de pomp opnieuw. • Maak de sensoren schoon, plaats de pompset weer in de pomp en start de pomp opnieuw.
OCC OUT	<ul style="list-style-type: none"> • De pomp heeft een stroomafwaartse verstopping tussen de pomp en patiënt. • De druksensorzone is vuil (fig. 1, positie 5 & 6). 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop het alarm door op "START/STOP" te drukken. • Controleer de doorgankelijkheid van de sonde door vloeistof te aspireren via de medicatiepoort. • Plaats de pompset in de pomp en start de pomp opnieuw. • Maak de sensoren schoon, plaats de pompset weer in de pomp en start de pomp opnieuw.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
OCC OUT (herhaalde)	<ul style="list-style-type: none"> IJking nog niet voltooid voor de huidige voedingsset. 	<ul style="list-style-type: none"> Stop het alarm door op "START/STOP" te drukken. Start de pomp door op "START/STOP" te drukken en laat ze een paar seconden werken. Stop de pomp door opnieuw op "START/STOP" te drukken; verzeker je ervan dat er geen OCC OUT alarm was. Haal de pompset uit de pomp en plaats hem opnieuw. Start de pomp opnieuw.
LOCK	<ul style="list-style-type: none"> Voor deze patiënt is enkel het huidige voedingschema toegestaan. Een ander voedingschema is niet toegestaan door uw medische zorgverlener. 	<ul style="list-style-type: none"> De instelfunctie is geblokkeerd in de instelmodus van de pomp. Vraag uw medische zorgverlener deze instellingen te wijzigen.
ER01 - ER99	<ul style="list-style-type: none"> De zelftest detecteerde een elektronische storing. 	<ul style="list-style-type: none"> Schakel de pomp uit, controleer of de pompdeur gesloten is en schakel de pomp weer in. Als de storing niet verdwijnt, neem dan contact op met uw medische zorgverlener, of laat de pomp onderhouden.
Geen stopcontactsymbool zichtbaar, hoewel de pomp op het stroomnet is aangesloten.	<ul style="list-style-type: none"> Het stopcontact werkt niet. De adapter is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> Sluit de pomp op een ander stopcontact aan. Neem contact op met uw medisch zorgverlener of Nutricia-afdeling om de adapter te vervangen.

INSTEMODUS

De instelmodus wordt gebruikt

- om het alarmpeil in de stellen,
- om het toetsenbord te vergrendelen,
- om het alarm uit te schakelen wanneer een dosis is toegediend,
- om de verlichting van het LCD permanent in te schakelen wanneer het toestel op het net is aangesloten.
- om de verbinding met een Nurse call of Patient Data Monitoring System (PDMS) tot stand te brengen.

Deze instelmodus is enkel toegankelijk voor medische zorgverleners en bevoegd personeel dat opgeleid is om met deze functie van de pomp te werken.

De patiënt of zijn/haar verwanten mogen de instellingen van de instelmodus niet wijzigen zonder toestemming van de arts, de diëtist, de verpleger of ander gediplomeerd medisch personeel.

HET ALARMPEIL INSTELLEN



Schakel de pomp in terwijl de "+"-toets 2 seconden lang ingedrukt wordt. De pomp is nu in de instelmodus. Eerst kan het alarmpeil worden ingesteld: "BEEP HIGH" (+) of "BEEP LOW" (-)

Gebruik de "+" of "-"-toets om de instelling van "hoog" naar "laag" of van "laag" naar "hoog" te wijzigen.

HET TOETSENBORD VERGRENDELEN



Schakel de pomp in terwijl de "+"-toets 2 seconden lang ingedrukt wordt. De pomp is nu in de instelmodus. Druk de "FILL SET"-toets in om naar de volgende instelling over te schakelen: ontgrendel "UNLK" het toetsenbord (-) of vergrendel "LOCK" het toetsenbord (+). In de "LOCK"-stand kan het toedieningsprogramma van de pomp niet meer worden gewijzigd.

Met de "+" of "-" toets verandert u de instelling van "lock" in "unlk" of omgekeerd.

ALARMSIGNAAL ZODRA DE DOSIS IS TOEGEDIEND IN-/UITSCHAKELEN

FILL SET



- + Beep when done
- Mute when done

Schakel de pomp in terwijl de "+"-toets 2 seconden lang ingedrukt wordt. De pomp is nu in de instelmodus. Druk de "FILL SET"-toets in om naar de volgende instelling over te schakelen: "BEEP WHEN DONE" (+): de pomp geeft een alarm zodra de dosis is toegediend of "MUTE WHEN DONE" (-): de pomp geeft geen alarm nadat de dosis is toegediend. De "+" of "-"-toets verandert de instelling van "beep when done" in "mute when done" of omgekeerd.

VERLICHTING INSCHAKELEN

FILL SET



- + Lite on
- Lite off



ON/OFF

2 sec

Schakel de pomp in terwijl de "+"-toets 2 seconden lang ingedrukt wordt. De pomp is nu in de instelmodus. Druk de "FILL SET"-toets in om naar de volgende instelling over te schakelen: "LITE ON" (+): de verlichting van het LCD blijft ingeschakeld wanneer de pomp op het net is aangesloten. "LITE OFF" (-): de verlichting van het LCD wordt na enkele seconden uitgeschakeld. De "+" of "-"-toets verandert de instelling van "lite on" in "lite off" of omgekeerd.

DE VERBINDING MAKEN MET NURSE CALL OF PDMS

FILL SET



- + OUP PDMS
- OUP NRSE



ON/OFF

2 sec

Schakel de pomp in terwijl de "+"-toets 2 seconden lang ingedrukt wordt. De pomp is nu in de instelmodus. Druk de "FILL SET"-toets in om naar de volgende instelling over te schakelen: "OUTP PDMS" (+) om verbinding te maken met een Patient Data Monitoring System. "OUTP NRSE" om verbinding te maken met een NURSE CALL systeem. De "+" of "-"-toets verandert de instelling van "OUTP PDMS" in "OUTP NURSE" of "OUTP OFF" en omgekeerd.

Houd de "ON/OFF"-toets gedurende 2 seconden ingedrukt om de INSTELMODUS te verlaten. De instellingen worden automatisch opgeslagen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Deze Flocare® Infinity™ pomp in combinatie met de adapter en de Flocare® Infinity™ Nurse Call zijn ontworpen overeenkomstig de normen EN 60601-1-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, RTCA DO-160D voor elektromagnetische emissie en immuniteit en zijn in overeenstemming met de Europese Richtlijn 93/42/EG.



- IEC 601: Klasse II  Richtlijn voor Medische Apparatuur: Klasse IIa

- Microprocessorgestuurd

- BF Apparatuur



- Adapter:  100-240V AC / 50-60 Hz / 0.4A Max.
uitgang 5 V gelijkstroom 2,4 A

- Batterij: interne herlaadbare lithium-ionbatterij, 3,6 V gelijkstroom 2000 mAh

- Batterijcapaciteit: 24 uur aan 125 ml/u

- Druipwaterbestendig IPX 5: de stralen van het water van om het even welke richting zullen geen effect op de pomp hebben

- Behuizing: PC-ABS kunststof, brandvertragend

- Afmetingen: 140 x 95 x 35 mm

- Gewicht: ong. 392 g

- Nauwkeurigheid toedieningssnelheid: $\pm 5,0\%$ met de Flocare® Infinity™ pompset

- Vochtigheid:

In werking:	30% tot 75% niet-condenserend
Opslag:	10% tot 95 % niet-condenserend

- Temperatuur:

In werking:	+5°C tot +40°C
Opslag en transport:	-20°C tot +65°C

- Atmosferische druk:

In werking:	70-106 kPa
Opslag en transport:	50-106 kPa

- Verstoppingsdetectiedruk: Stroomopwaartse verstopping: 34 kPa (afwijking 21 kPa)
Stroomafwaartse verstopping: 83 kPa (afwijking 21 kPa) Met een vertraging van 30 seconden wordt er een alarm gegeven. In deze periode kan de druk verder oplopen (tot ca. 150 kPa). Dit levert geen problemen op voor zowel materiaal als patiënt.

- Luchtbeldetectie: De hoeveelheid lucht die voorbij de luchtsensor moet stromen voordat de voedingscontainer leeg is, schommelt van 0,5 - 1 ml en komt overeen met de luchtbel met een benaderende lengte in de siliconen leiding van 6 - 13 cm.

- De Flocare® Infinity™ kan veilig in een verkeersvliegtuig worden gebruikt.

- Gebruik van andere accessoires, omvormers en kabels dan in deze handleiding vermeld kan leiden tot een verhoogde emissie of een verminderde immuniteit van de apparatuur van de Flocare® Infinity™ pomp.

- Elektrische medische apparatuur behoeft speciale EMC voorzorgsmaatregelen en moet in werking gesteld worden volgens EMC informatie uit bijgevoegde documenten.

- Medische apparatuur kan worden beïnvloed door draagbare of mobiele communicatie apparatuur (GSM). Controleer de pomp op normaal functioneren indien deze gebruikt of bewaard wordt naast andere apparatuur.

- Indien een pomp vernietigd of definitief uit dienst genomen wordt, moet dit steeds gebeuren in overeenstemming met de lokale wetgeving. Bezorg de pomp of in elk geval het betreffende serienummer aan uw Nutricia-afdeling.



ORDERING INFORMATION

Flocare® Infinity™ pump Western Europe

corporate code 35676

Flocare® Infinity™ Charger

Pole clamp

Instructions for use

Optional accessories

Please refer to your local Nutricia contact for availability of Flocare® Infinity™ accessories, as there are: feeding sets, carry bag, PDMS/data cable, nurse call, service suitcase and other.

MANUFACTURER

Nutricia Medical Devices b.v.

Schiphol Boulevard 261

1118 BH Schiphol Airport

The Netherlands

addresses

- BE-NL** N.V. Nutricia België, Postbus 10001, 1850 GRIMBERGEN
Nutricia Nederland B.V., Postbus 445, 2700 AK ZOETERMEER
- DE-CH-AT-LU** Nutricia GmbH, D-91015 ERLANGEN
Nutricia S.A. Schweiz, CH-1564 DOMDIDIER
Nutricia GmbH, A-1120 WIEN
- ES** Nutricia SRL, 28343 VALDEMORO
- FR-BE-CH-LU** NUTRICIA Nutrition Clinique, 150 Bd Victor Hugo. 93406
Saint-Ouen Cedex. FRANCE.
Nutricia Belgique S.A., BP 10001, 1850 GRIMBERGEN
Nutricia S.A. Suisse, CH-1564 DOMDIDIER
- IT-CH** Nutricia Italia SpA, via Nino Bonnet 6/A, 20154 MILANO
Nutricia SA Svizzera, CH-1564 DOMDIDIER
- PT** Distribuído em Portugal por: Nutricia Advanced Medical Nutrition
Avenida D. João II lote 1.17.02 12º piso,
Torre Fernão Magalhães
1998-025 Lisboa
- UK-IE** Nutricia Ltd. TROWBRIDGE BA14 0XQ
Nutricia Ireland Ltd., Block 1, Deansgrange Business Park, Deansgrange,
Co. DUBLIN

www.nutriciaflocare.com

